

# Årsredovisning

för

**Qandil**

802401-6845

Räkenskapsåret

2009

802401-6845

**Styrelsen för Qandil får harmed avge årsredovisning för räkenskapsåret 2009.****Förvaltningsberättelse****Verksamhet.**

Qandil är en svensk fristående ideell förening som bedriver biståndsverksamhet i norra Irak, främst i Kurdistan (KRG) med huvudsaklig tonvikt på humanitära insatser, återuppbyggnads- och utvecklingsbistånd. Qandil har 6 medlemsorganisationer med koppling till kurdiska organisationer i Sverige. Årsavgiften för medlemskapet är symboliskt, 100 kr per organisation. Qandil har inte, och har inte heller tidigare bedrivit, insamlingsverksamhet i egen eller annans regi för att finansiera sin verksamhet under sin snart 20-åriga historia.

Qandil har således ett begränsat eget kapital och verksamheten är och har sedan starten varit beroende av bidrag från Sida för olika humanitära insatser, som på senare kompletterats med olika uppdrag främst från UNHCR, IOM med flera internationella organisationer. Under 2009 har även bidrag utgått från DANIDA.

Uppdrag för UNHCR under 2009 täcker tre regioner dvs. norr, söder och centrala delar av KRG. Qandils verksamhet har varit att ge stöd till flyktingar, asylsökande och interna flyktingar inom Irak genom implementering av projekt som stöder infrastruktur och sociala aktiviteter i linje med UNHCRs prioriteringar genom:

- Direkt humanitärt stöd till flyktingar, interna flyktingar och återvändande med speciell fokus på rehabilitering av nödbostäder och förbättring av levnadsvillkoren.
- Underhåll av befintliga basala servicefunktioner som tillgång till vatten, sanitära förhållanden, hälsa och utbildning till en acceptabel nivå.
- Stöd till upprätthållande av livsnödvändiga funktioner för flyktingar.

Uppdragsvolymen för UNHCR (United Nations High Commission for Refugees) uppgår till cirka 45.2 miljoner SEK under 2009.

Utvecklingsprojektet för Sida avser stöd till vattenprojektet i Erbil. Projektet, som startade hösten 2008, omfattar fyra delkomponenter:

- Utveckling av en affärsplan för vattendirektoratet i Erbil.
- Strategi för verksamhetsplanering och underhåll.
- Utveckla och förbättra vattenförsörjningen i Kwestan, en stadsdel i Erbil.
- Information till befolkningen.

Uppdragsvolymen för Sida projektet uppgår till cirka 18.6 miljoner SEK under 2009.

Danida projektet, som avslutades vid årsskiftet 2009/2010, avser "Assistans till samhällen som tar hand om interna flyktingar i norra Irak, Kurdistan". Stödet uppgår till cirka 8.1 Miljoner SEK under 2009.

Dessutom har olika projekt genomförts för IOM (International Organisation for Migration) under verksamhetsåret. Dessa projekt har omsatt cirka 2.9 miljoner SEK.

Qandil har också varit underkonsult till SWECO i ett projekt för Hälsoministeriet i Irak som syftar till att stärka miljöfrågor och avfallshantering.

Bidragsansökningar till Sida under 2009 avseende fortsatt humanitärt bistånd, kvalitetskontroll för laboratorier, brännskadebehandling och stadsplanering har lämnats utan bifall.

Qandils lokalanställda personal i KRG har minskat till drygt 40 personer under verksamhetsåret. Qandils kontor i KRG leds av en utsänd landschef. På huvudkontoret i Sverige har en ny generalsekreterare anställts efter att den tidigare generalsekreteraren slutade i maj 2009. Ekonomifunktionen och projektadministrationen har under verksamhetsåret genomgått flera personalbyten.

Under senare delen av 2009 har bankförbindelser etablerats i Irak vilket väsentligt underlättat transfereringen av medel mellan huvud- och landskontoret.

Anställningsvillkoren för lokalanställd personal har överarbetats och innefattar nu också bl.a. ersättning för hur länge personalen varit anställd och 13:e månadslön enligt styrelsens anvisningar.

Enligt tidigare styrelsebeslut flyttade huvudkontoret från Uppsala till Stockholm den 1 december, 2009.

#### **Händelser efter räkenskapsårets utgång.**

Sveriges nya strategi för utvecklingssamarbete med Irak klargör bl.a att humanitärt bistånd till KRG och infrastrukturprojekt inte längre är aktuella. Satsning görs istället på kapacitetsuppbyggnad inom andra sektorer, t.ex. demokratiutveckling, mänskliga rättigheter och att stärka handel och näringslivsutveckling. Qandils kärnverksamhet innefattas således inte direkt i den nya strategin varför ett antal andra vägar kontinuerligt prövas för att säkerställa fortsatt verksamhet i Irak. UNHCR är numera den huvudsakliga uppdragsgivaren när Sida stödet inte längre kan påräknas i tidigare omfattning. Qandil har noga analyserat den uppkomna situationen och prioriterar nu, förutom strävan att kunna få bidrag från Sida för olika projektansökningar, att säkerställa närvaron i Irak genom att pröva andra vägar till att kunna bidra med sin kompetens i olika uppdrag. Löpande kontakter sker med både nationella och internationella organisationer (UNICEF, UNDP etc.) för att fylla på uppdragsvolymen.

Qandil arbetar nu på att stärka landskontorets kapacitet i Erbil inom ekonomi och administration. Qandils landskontor är idag inrymt i en ändamålsenlig lokal, som väl tillgodoser Qandils behov för verksamheten i KRG. Hyreskontraktet för landskontoret är förlängt tom april månads utgång 2011. Det svenska honorärkonsulatet, som invigdes i mars 2010, ger ett visst bidrag till att täcka hyreskostnaden. För att ge ytterligare bidrag till att täcka Qandils hyreskostnader pågår löpande aktiviteter för att skaffa nya hyresgäster. Inom föreningen pågår också arbete med att reducera kostnader i Sverige och KRG.

Den utsände landschefen är till största delen finansierad av Sida projektet som avslutas den 31 maj, 2010. På grund av denna bristande finansiering kommer därför kontraktet för landschefen att avslutas vid halvårsskiftet 2010. Ny landschef avses bli lokalanställd.

#### **Disposition av föreningens resultat**

	<b>Belopp i kr</b>
Styrelsen föreslår att till förfogande stående medel:	-478 983
Årets resultat	11 988
Totalt	-460 389
disponeras för balanseras i ny räkning	-460 389

Föreningens resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med tilläggsupplysningar.

Qandil  
802401-6845

2(8)

<b>Resultaträkning</b>	<b>Not</b>	<b>2009-01-01 -2009-12-31</b>	<b>2008-01-01 -2008-12-31</b>
Bidrag	1	75,000,341	59,187,487
Ändamålskostnader	1.2	-70,256,003	-55,331,401
Administrationskostnader	2.3	-2,701,741	-2,718,487
Avsättning till administrationskostnadsreserv	2.3	-2,030,609	-1,130,705
<b>Verksamhetsresultat</b>		<b>11,988</b>	<b>6,894</b>
<b>Resultat från finansiella investeringar</b>			
Räntekostnader och liknande resultatposter		0	-287
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>11,988</b>	<b>6,607</b>
<b>Årets resultat</b>		<b>11,988</b>	<b>6,607</b>

1

<b>Balansräkning</b>	<b>Not</b>	<b>2009-12-31</b>	<b>2008-12-31</b>
<b>Tillgångar</b>			
<b>Anläggningstillgångar</b>			
<u>Materiella anläggningstillgångar</u>			
Inventarier		14,950	25,409
<b>Summa anläggningstillgångar</b>	<b>4.5</b>	<b>14,950</b>	<b>25,409</b>
<b>Omsättningstillgångar</b>			
<u>Kortfristiga fordringar</u>			
Bistånd för redovisning till bidragsgivare		81,351,760	40,507,341
Övriga fordringar		4,469	2,673
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	6	65,649	186,097
		<b>81,421,878</b>	<b>40,696,111</b>
Kassa och bank		12,557,063	23,881,993
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>93,978,941</b>	<b>64,578,104</b>
<b>Summa tillgångar</b>		<b>93,993,891</b>	<b>64,603,513</b>
<b>Eget kapital och skulder</b>			
<b>Eget kapital</b>			
<u>Balanserat kapital</u>			
Balanserat resultat		-472,377	-478,983
Årets resultat		11,988	6,607
		<b>-460,389</b>	<b>-472,377</b>
<b>Summa eget kapital</b>	<b>7</b>	<b>-460,389</b>	<b>-472,377</b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Skuld Sida		20,242,384	11,339,133
Skuld UNHCR		47,735,423	28,024,383
Skuld Danida		18,171,589	17,788,623
Skuld till andra bidragsorganisationer		0	38,110
Övriga skulder		1,218,051	1,257,329
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	8	7,086,833	6,628,312
		<b>94,454,280</b>	<b>65,075,890</b>
<b>Summa eget kapital och skulder</b>		<b>93,993,891</b>	<b>64,603,513</b>
<b>Ställda säkerheter</b>		Inga	Inga
<b>Ansvarsförbindelser</b>		Inga	Inga

*A*

<b>Kassaflödesanalys</b>	<b>2009-01-01 - 2009-12-31</b>	<b>2008-01-01 - 2008-12-31</b>
<b>Den löpande verksamheten</b>		
Resultat efter finansiella poster	11,988	6,607
Justeringar för poster som inte ingår i kassaflödet	10,459	12,189
<b>Kassaflöde från den löpande verksamheten före förändringar av rörelsekapital</b>	<b>22,447</b>	<b>18,796</b>
<i>Kassaflöde från förändringar i rörelsekapital</i>		
Ökning(-)/Minskning(+) av rörelsefordringar	-40,725,767	8,307,044
Ökning(+)/Minskning(-) av rörelseskulder	29,378,390	9,299,877
<b>Kassaflöde från den löpande verksamheten</b>	<b>-11,324,930</b>	<b>17,625,717</b>
<b>Årets kassaföde</b>	<b>-11,324,930</b>	<b>17,625,717</b>
<b>Likvida medel vid årets början</b>	<b>23,881,993</b>	<b>6,256,276</b>
<b>Likvida medel vid årets slut</b>	<b>12,557,063</b>	<b>23,881,993</b>

## Tilläggsupplysningar

### Redovisningsprinciper

Årsredovisningen har upprättats enligt årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd.

Principerna är oförändrade jämfört med föregående år.

Fordringarna har upptagits till de belopp varmed de beräknas inflyta.

Fordringar och skulder i utländsk valuta har omräknats till balansdagens kurs.

Övriga tillgångar och skulder har upptagits till anskaffningsvärden där inget annat anges.

Periodisering av inkomster och utgifter har skett enligt god redovisningssed.

### Noter

#### 1 Bidrag och ändamålskostnader

	2009	2008
Bidrag Sida	18,630,325	5,192,075
Bidrag UNHCR	45,205,701	28,141,715
Bidrag Danida	8,117,848	8,285,684
Bidrag IOM	2,928,019	17,560,996
Bidrag övriga	118,448	7,017
	<b>75,000,341</b>	<b>59,187,487</b>
Ändamålskostnader Sida	-17,253,678	-4,422,952
Ändamålskostnader UNHCR	-42,270,503	-26,445,596
Ändamålskostnader Danida	-7,727,795	-7,907,360
Ändamålskostnader IOM	-2,885,913	-16,555,493
Ändamålskostnader övriga	-118,114	0
	<b>-70,256,003</b>	<b>-55,331,401</b>

#### 2 Anställda och personalkostnader

##### Medelantalet anställda i Sverige

Män	1	0
Kvinnor	1	2

##### Löner, ersättningar och sociala kostnader

Löner och andra ersättningar till styrelse	132,425	203,256
Löner och andra ersättningar till övriga anställda	1,145,702	783,998
Pensionskostnader till övriga anställda	68,212	75,960
Övriga soc kostnader	359,213	258,789
	<b>1,705,552</b>	<b>1,322,003</b>

Lönekostnaderna ovan avser personal och styrelse i Sverige. Lön till utsänd personal i Irak har uppgått till 687 407:- (861 231:-) kostnaden har belastat ändamålskostnader.

Därutöver har 81 (72 män och 9 kvinnor) st inhemsk personal samt 3 (1 män och 2 kvinnor) st internationell personal i Irak arbetat inom olika projekt.

### 3 Avskrivningar

Inventarier i Norra Irak kostnadsförs direkt.

Inventarier i Sverige skrivs av enligt plan över den förväntade nyttjandeperioden med hänsyn till väsentligt restvärde. Följande avskrivningsprocent tillämpas.

#### Materiella anläggningstillgångar

Inventarier och verktyg 20%

### 4 Inventarier

	2009-12-31	2008-12-31
<b>Akkumulerade anskaffningsvärden</b>		
Ingående anskaffningsvärde	209,941	209,941
Inköp	0	0
Utrangering	0	0
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>209,941</b>	<b>209,941</b>
<b>Akkumulerade avskrivningar enligt plan</b>		
Ingående avskrivningar enligt plan	-184,532	-172,343
Årets avskrivningar enligt plan	-10,459	-12,189
Utrangering	0	0
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar enligt plan</b>	<b>-194,991</b>	<b>-184,532</b>
<b>Utgående planenligt restvärde</b>	<b>14,950</b>	<b>25,409</b>

### 5 Inventarier i Norra Irak

Inventarier i Norra Irak kostnadsförs direkt.

Ingående anskaffningsvärde	2,304,816	2,304,816
Inköp under året	0	0
Ingående direkt kostnadsfört	-2,304,816	-2,304,816
Direkt kostnadsfört	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>

### 6 Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

IDA	2,502	2,502
Hyror	24,000	133,100
Försäkringar	29,023	50,495
Övrigt	10,124	0
	<b>65,649</b>	<b>186,097</b>

K

Qandil  
802401-6845

7(8)

## 7 Eget kapital

	2009-12-31	2008-12-31
Ingående balans	-472,377	-478,983
Årets resultat	11,988	6,607
	<b>-460,389</b>	<b>-472,377</b>

## 8 Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

Upplupna semesterlöner	36,873	46,649
Upplupna sociala avgifter	9,960	13,444
Upplupna Staff Benefits Irak	1,078,528	0
Upplupna installationskostnader	127,832	127,832
Upplupen pension och löneskatt	37,159	2,215
Upplupna bokförings- och revisionskostnader	100,000	100,000
Upplupna kostnader Sweco	995,765	918,927
Upplupna kostnader Global Reporting	157,430	0
Övriga upplupna kostnader	39,991	25,000
Reservation administrationsbidrag	4,503,295	5,394,244
	<b>7,086,833</b>	<b>6,628,312</b>

## Förändring av reservation administrationsbidrag

Ingående balans	<b>5,394,244</b>	<b>5,006,328</b>
Bidrag för administration och bankavgifter	4,571,290	3,356,245
Kostnader för administration och bankavgifter	-3,075,711	-2,968,329
Valutadifferenser i pågående projekt	-1,919,353	0
Staff Benefits Irak enligt avtal	-1,078,528	0
Återföring avslutade projekt	611,353	0
Utgåened balans	<b>4,503,295</b>	<b>5,394,244</b>

## Revisionsberättelse

Till föreningsstämman i Qandil

Org nr 802401-6845

Vi har granskat årsredovisningen och bokföringen samt styrelsens förvaltning i Qandil för räkenskapsåret 2009. Det är styrelsen som har ansvaret för räkenskapshandlingarna och förvaltningen och för att årsredovisningslagen tillämpas vid upprättandet av årsredovisningen. Vårt ansvar är att uttala oss om årsredovisningen och förvaltningen på grundval av vår revision.

Revisionen har utförts i enlighet med god revisionssed i Sverige. Det innebär att vi planerat och genomfört revisionen för att med hög men inte absolut säkerhet försäkra oss om att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter. En revision innefattar att granska ett urval av underlagen för belopp och annan information i räkenskapshandlingarna. I en revision ingår också att pröva redovisningsprinciperna och styrelsens tillämpning av dem samt att bedöma de betydelsefulla uppskattningar som styrelsen gjort när den upprättat årsredovisningen samt att utvärdera den samlade informationen i årsredovisningen. Vi har granskat väsentliga beslut, åtgärder och förhållanden i föreningen för att kunna bedöma om någon styrelseledamot har handlat i strid med årsredovisningslagen eller föreningens stadgar. Vi anser att vår revision ger oss rimlig grund för våra uttalanden nedan.

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en rättvisande bild av föreningens resultat och ställning i enlighet med god redovisningssed i Sverige. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Styrelsens ledamöter har enligt vår bedömning inte handlat i strid med föreningens stadgar. Vi tillstyrker att föreningsstämman beviljar styrelsens ledamöter ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Uppsala den 1 juni 2010

KPMG AB



Mattias Eklöf  
Godkänd revisor



Rolf Karlsson

Stockholm den 1 juni 2010



Marianne Andersson  
Ordförande



Nils G Rosenberg



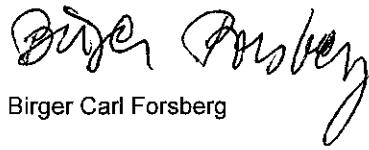
Gösta Persson



Lage Elgstrand



Lisbet Olofsdotter-Arvidsson



Birger Carl Forsberg



Conny Fredriksson

### Revisorspåteckning

Vår revisionsberättelse har angivits den 1 juni 2010



Mattias Eklöf  
Godkänd revisor  
KPMG



Rolf Karlsson  
Revisor

**Qandil**

**Revisionsrapport  
Räkenskapsåret 2009**

**KPMG Affärsområde Revision**

**2010-06-01**

*Antal sidor: 2*

## **Innehåll**

1.	Inledning	1
2.	Sammanfattning	1
3.	Noteringar från årets granskning	1
3.1	Resultaträkningen	1
3.2	Balansräkningen	1
3.2.1	Reservation administrationsbidrag	1

## **1. Inledning**

Vi har granskat föreningens löpande redovisning, årsredovisning, interna kontroll och verksamheten i övrigt.

Nedan redovisas kortfattat de noteringar vi gjort avseende brister som bör åtgärdas och andra förhållanden som vi anser bör belysas. Övriga synpunkter som framkommit under granskningen har framförts löpande till föreningen.

Rapporten är skriven i avvikelseform, vilket innebär att det som granskats och bedöms fungera väl kommenteras sparsamt.

## **2. Sammanfattning**

Föreningens administrativa rutiner, löpande redovisning och de interna kontrollsystemen bedöms fungera väl.

Inga väsentliga synpunkter eller fel med effekt på utformningen av revisionsberättelsen kvarstår från granskningen av räkenskapsåret 2009.

Revisionsberättelsen kommer att avges "ren".

## **3. Noteringar från årets granskning**

### **3.1 Resultaträkningen**

Inga fel noterade vid granskningen.

### **3.2 Balansräkningen**

#### **3.2.1 Reservation administrationsbidrag**

Under upplupna kostnader och förutbetalda intäkter har föreningen bokfört administrations och bankkostnader samt valutakursdifferenser i pågående projekt. Någon resultatavräkning görs inte av pågående projekt förrän slutredovisning har gjorts till respektive bidragsgivare varför en del av uppbokad kostnad förmodligen borde redovisas under eget kapital. Detta får till följd att föreningens egna kapital redovisas som underskott medans det finns en bokförd skuld som till viss del torde redovisas som eget kapital.

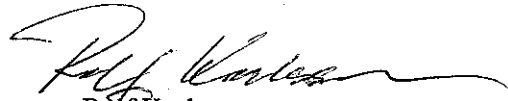
Vi rekommenderar föreningen att till nästkommande räkenskaps år då ett flertal större projekt kommer att slutredovisas bokföra detta resultat över resultaträkningen och därmed visa en tydligare balansräkning och eget kapital.

Uppsala dag som ovan  
KPMG



Mattias Eklöf

Godkänd revisor



Rolf Karlsson